

Лавораторія культурної трансформації

Конференція Culture in Transformation
(Культура в трансформації)

ПРОГРАМА

Конференція Culture in Transformation | День 1

10 листопада | Українська культура під час і після війни

11:00 - 11:25 час за Києвом	Вступ. Привітання: • Фабіан Мюльталер, директор Goethe-Institut в Україні • Галина Григоренко, заступниця Міністра культури та інформаційної політики України з питань мистецтв і мистецької освіти
11:25 - 11:50	Доповідь: Галина Григоренко, заступниця Міністра культури та інформаційної політики України з питань мистецтв і мистецької освіти - «Національний план відбудови у сфері культурної та інформаційної політики України»
11:50 - 12:45	Дискусія: «Культура в Україні до і після війни» • Чому нам потрібно думати про відбудову, якщо війна ще триває? • Якою буде культура після перемоги України? Нові виклики й шанси. • Як підготуватися до мира?
12:45 - 13:15	Перерва. Кімната на каву* - окрема кімната для неформального спілкування охочих
13:15 - 13:45	Робота міжнародних організацій в Україні в наступні роки • Доповідь: д-р Крістіан Дімер, керівник Програми House of Europe Дискусія: • Потреби громад і діячів культури й мистецтва • Потреби в підвищенні кваліфікації культурних менеджерів • Ідеї для Лабораторії культурної трансформації на 2023 р.
13:45 - 14:45	Тематичні дискусії в окремих кімнатах: • Відбудова культурних закладів і відновлення життя громад • Культурна робота з радянським минулим і радянським спадком? • Робота з громадськістю та публікою (побудова довіри) Презентація результатів
14:45 - 15:00	Результати, відгуки

Конференція Culture in Transformation | День 2

11 листопада | Співробітництво на національному й міжнародному рівнях

11:00 - 11:10	Вступ
11:10 - 11:30	Доповідь: д-р Патрік С. Фьоль, німецький експерт з питань культури «Міжнародне співробітництво й загальні спостереження щодо співпраці між Україною та Німеччиною»
11:30 - 12:30	Доповіді: Як може функціонувати співробітництво між українськими й німецькими митцями / культурними менеджерами (ключові фактори/пропозиції) та/або очікування до культурних партнерств між містами України й Німеччини. Доповіді по 10 хв. • Сібілле Лінке, голова Відділу культури міста Франкфурт-на-Майні – «Міжнародна співпраця: досвід і міркування про їх успіх» • Людмила Дворкіна, науковий співробітник Асоціації міст Німеччини, Департамент Європа та міжнародні відносини – «Міста-побратими - актуальні події у сфері побратимства між містами Німеччини та України» (відповідь очікується). • Анніка Хільгер, Команда протоколу та міст-побратимів Відділу міст-побратимів, Департамент мера столиці землі Магдебург – «Партнерство міст Магдебург та Запоріжжя під час війни» • Сільвіє Пройсер, заступниця керівника Служби з міжнародних партнерств (IB), місто Нюрнберг – Співпраця міст-побратимів Нюрнберг – Харків за часів війни • Маріо Цецше, керівник Відомства з питань культури міста Нойруппін - «Досвід роботи в міжнародних культурних проектах і роздуми про майбутню співпрацю з українськими діями культури й культурними закладами» Думки щодо подальшої співпраці з українськими культурними інституціями та працівниками культури.
12:30 - 13:15	Запитання та відповіді учасників (Модерація – д-р Патрік С. Фьоль)
13:15 - 13:45	Перерва. Кімната на каву* - окрема кімната для неформального спілкування охочих
13:45 - 14:15	Презентації представників української сучасної культури й мистецтва, зацікавлених у співробітництві на національному й міжнародному рівнях.

Конференція Culture in Transformation | День 2

11 листопада | Співробітництво на національному й міжнародному рівнях

14:15 - 14:40	Тематичні дискусії в окремих кімнатах: Співробітництво у різних сферах на національному й міжнародному рівнях • Культурні партнерства міст (головна кімната) • Міжнародне співробітництво на рівні проектів (послідовний переклад) • Співпраця & мережування громад і діячів культури й мистецтва в межах України
14:40 - 14:50	Презентація результатів роботи в тематичних кімнатах
14:50 - 15:00	Завершення конференції. Результати, відгуки.

Реєстрація на конференцію Culture in
Transformation за посиланням
<https://a5p2.inquiry.net/5.app?P=uq9vd6Qi>
Кінцевий термін: 09.11.2022 (15:00 MEZ)

Інформація про «Лабораторію
культурної трансформації»
www.goethe.de/ins/ua/de/kul/sup/ctl.html